

預防家庭無家可歸及遭驅離租屋補助 A 與 B
(FHEPS A 與 B) 申請
(Traditional Chinese)

1. 客戶資訊

戶長名字 _____ 中間名縮寫 _____ 姓氏 _____

現郵寄住址 街道 _____

城市 _____ 州 _____ 郵遞區號 _____

電話號碼 _____ 備用電話號碼 _____

現金援助 (CA) 個案號碼 _____

您是否處於特殊的評估情況？ ☐ 是 ☐ 否

2. 申請原因

請勾選其中一項：

☐ 為留在現居公寓而申請 FHEPS

☐ 為遷入新公寓而新申請 FHEPS (請在第 1 頁最下方輸入新址)

您是否將遷出 HRA 或 DHS 收容所？ ☐ 是 ☐ 否

若否，搬家原因是：

☐ 從 FHEPS 公寓遷入另一處 FHEPS 公寓 (請在第 1 頁最下方輸入新址)

搬家原因：(必須提供能證明有必要搬家的正當理由)

新公寓的住址 (若適用)

街道 _____

城市 _____ 州 _____ 郵遞區號 _____

(翻頁)

2. 申請原因 (續)

☐ 修改 FHEPS 資料：

☐ 收入異動

☐ 房租異動

☐ 家庭結構異動

☐ 申請恢復 FHEPS；原核准日期：_____

3. 驅離訴訟或租金催討函的證明 (即將遭驅離或已遭驅離，或收到租金催討函時才需提供)

選擇作為過去/現在逐出訴訟證明的文件：

☐ 驅離訴訟證明，例如住房法庭訴狀、判決、命令或協議。

☐ 由房東或管理公司出具的租金催討函。

☐ 取消贖回權訴訟。所有權通知 (或援助令)、取消贖回權品判決或訴狀與滯留通知。

☐ 法庭裁定或市政機關出具的搬離命令證明。

☐ 市政機關裁定該家庭必須因健康和/或安全理由而離開公寓的證明。

CA 家庭中是否有人作為記錄在案的租戶列在證明文件中？

☐ 是 (跳到第 4 條)

☐ 否 (必須提供驅離訴訟或租金催討期間的居住證明)

請註明驅離訴訟或租金催討期間的居住證明文件：

☐ 租約或合約

☐ DMV 記錄

☐ 就學記錄

☐ 銀行對帳單

☐ 電話/公用事業帳單

☐ 其他 (請註明)

4. 將入住該公寓的人

列出將入住該公寓的所有人。包含當前未領取現金援助的人，以及尚未搬入公寓的人（例如室友）。

戶長應列在第 1 行。

編號	姓氏	名字，中間名縮寫	出生日期	與戶主的關係
1				自己
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				

您或與您共同生活之人是否有醫療或殘疾相關需求，或可能需要額外空間的醫療配備？

☐ 是 ☐ 否

若答案為是，請申請合理便利安排。如需申請合理便利安排，您可以訪問：

<https://www1.nyc.gov/site/hra/help/disability-access.page>，填寫 HRA 網站提供的「殘障人士援助」(Help for People with Disabilities) (HRA-102c) 表。

您也可以致電 **718-557-1399** 聯繫市民服務辦公室 (Office of Constituent Services)，以提出申請。您必須提供來自醫療服務提供者的文件，以便 HRA 對申請進行評估。

5. 將入住該公寓之人的收入

如果將入住該公寓之人有收入，請在以下的「每月收入」欄中註明。註明每個人收入的來源（例如，**CA**、社會安全補助收入 (SSI)、工作、寄養照顧款項）。

編號	名字	每月收入	收入來源
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

6. 欲申請 FHEPS 補助之公寓的租賃資訊

您是否簽有這間公寓的當前租約或合約？ ☐ 是 ☐ 否

若是，續約日期是何時？_____

若是，此租賃資訊是針對目前的公寓還是新的公寓？ ☐ 目前的公寓 ☐ 新公寓

如果沒有租約，或者合約將在 1 年內到期，您必須說明或證明您申請獲准後可以在此公寓內居住至少 1 年（請在下方輸入說明）

租約或合約中是否載明申請人的家庭？ ☐ 是 ☐ 否

若否，請確認是否符合以下每項要求：

申請核准時，記錄在案的租戶須持至少 12 個月的有效租約，或者享有 12 個月以上的居住權；與， ☐ 是 ☐ 否

記錄在案之租戶的收入必須低於聯邦貧困線 200%；且， ☐ 是 ☐ 否

申請人必須在記錄在案的租戶租約、法庭規定，或與記錄在案的租戶或房東簽訂的書面合約（授予從申請之時起至少 12 個月的居住權利）中，列名為共同承租人。 ☐ 是 ☐ 否

7. 租賃資訊

每月總租金 \$_____ (如需申請 FHEPS 補助 (FHEPS To Stay), 另請參閱第 7 頁的工作表。)

該公寓的租金是否受監管、管制, 或為穩定租金? ☐ 是 ☐ 否

若是, 目前的租金是否為優惠租金? ☐ 是 ☐ 否

若是, 合法租金上限是多少? _____

如果該家庭有室友, 請提供支付租金的能力證明與開始入住的日期。

開始入住日期: _____

單元內有幾間臥室? : _____

列出非 **CA** 家庭成員之個人或組織應付的租金。此項包括未領取 **CA** 的室友或其他個人, 無論目前/未來是否住在該公寓中。

姓名	房租分攤額

8. 積欠款項 (若未要求積欠款項, 請跳到第 9 條)

申請的租金欠款總金額 \$_____ (請見隨附的工作表)

若申請的租金欠款總額超過 \$20,000, 請說明任何特殊情況:

--

申請人的姓名是否列於所提交的驅離文件/租金催討函? ☐ 是 ☐ 否

若申請人的姓名未列於所提交的驅離文件/租金催討函, 申請人必須提交證據, 說明 **FHEPS** 家庭居住於該公寓的期間內應負擔的部分欠款。

請註明所提交的文件是欠款期間的居住證明:

- | | | |
|-------------------------------------|---|--|
| <input type="checkbox"/> 租約或合約 | <input type="checkbox"/> DMV 記錄 | |
| <input type="checkbox"/> 就學記錄 | <input type="checkbox"/> 銀行對帳單 | |
| <input type="checkbox"/> 電話/水電瓦斯費帳單 | | |
| <input type="checkbox"/> 其他 (請註明) | <table border="1"><tr><td> </td></tr></table> | |
| | | |

8. 積欠款項 (續)

申請人未居住於該公寓時是否有積欠款項？

☐ 是 ☐ 否

若回答「是」，請列出期間：

--

9. 申請人/參與者同意書

通過提交此申請：

我同意我的全額月租是 \$ _____ 且我的租金補助與現金援助 (CA) 津貼不包含我積欠房東的金額。

我同意告知不屬於 CA 個案的家庭成員直接支付其房租分攤額給房東或給我作為家庭支出分攤額的義務。

本人同意 HRA 直接將租金補助寄給房東，如果本人知悉房東已經改變或有新的郵寄地址，本人將在 10 天內通報 HRA。

若有人遷入或搬出本人家庭、本人的收入異動、有人獲准領取 SSI、本人家庭裡任何人的收入異動（每年生活費用增加的情況除外）或本人的租金異動，本人同意在 10 天內通報 HRA，並在 10 天內與本人的經辦人員（若適當）進行面談。在此申請尚未決定期間，本人仍將向本人的經辦人員報告這些異動。

如果我收到租金補助，我瞭解在未事先取得 NYC HRA 對搬家的書面核准之前，我不能搬家。我瞭解我必須為此填寫新的申請表。

若我申請欠款，我確認經辦人員有向我說明並填寫必要的工作表。

10. 經辦人員資訊

工作人員姓名 _____

地點 _____

電話號碼 _____ 分機 (若有) _____

11. FHEPS 補助 (FHEPS To Stay) 工作表

單位 尺寸	家事 尺寸*	CA 上限 收容所 其他補助**	CA 資助的 FHEPS 補助 上限	NYC 唯一分 攤額上限	FHEPS 租金 上限
單間	1	\$277	\$1,846	\$212	\$2,335
1	1	\$277	\$1,893	\$217	\$2,387
1	2	\$283	\$1,887	\$217	\$2,387
2	3	\$400	\$2,051	\$245	\$2,696
2	4	\$450	\$2,001	\$245	\$2,696
3	5	\$501	\$2,577	\$307	\$3,385
3	6	\$524	\$2,554	\$307	\$3,385
4	7	\$546	\$2,770	\$331	\$3,647
4	8	\$546	\$2,770	\$331	\$3,647
5	9	\$546	\$3,267	\$381	\$4,194
5	10	\$546	\$3,267	\$381	\$4,194
6	11	\$546	\$3,764	\$431	\$4,741
6	12	\$546	\$3,764	\$431	\$4,741
7	13	\$546	\$4,262	\$480	\$5,288
7	14	\$546	\$4,262	\$480	\$5,288
8	15	\$546	\$4,759	\$530	\$5,835
8	16	\$546	\$4,759	\$530	\$5,835
9	17	\$546	\$5,257	\$579	\$6,382
9	18	\$546	\$5,257	\$579	\$6,382
10	19	\$546	\$5,754	\$629	\$6,929
10	20	\$546	\$5,754	\$629	\$6,929

* 領取 CA 的家庭成員人數

** 以標準住房津貼為準

(翻頁)

13：制裁工作表

本工作表針對申請 FHEPS 或申請恢復 FHEPS 之前，現金援助制裁生效時的數個月。

計算 HRA 無法支付的 FHEPS 制裁欠款工作表

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
制裁月份	CA 家庭總人數 (包括受制裁的人數)	受制裁的家庭成員 人數	為家庭提供的標準 CA 住房津貼	應收 每月租金	超過住房津貼 的應收每月租金 (欄 5 - 欄 4)	FHEPS 補助 金額上限	欄 6 金額 減去 欄 7 金額	不予支付的 補助制裁欠款 (欄 3 / 欄 2) X 欄 8*	不予支付的因 制裁而減少的 住房津貼 (若有)	不予支付的 FHEPS 制裁 欠款總計 (欄 9 + 欄 10)
總計										

* 若為子女撫養費執法制裁，則用欄 8 乘以 25%。在有子女撫養費與就業制裁的情況下，(A) 用欄 8 乘以 25% 以獲得子女撫養費制裁金額，(B) 用欄 8 乘以 75% 的結果再乘以欄 3，然後除以欄 2 以獲得就業制裁金額，以及 (C) 將 A 與 B 的結果相加，獲得制裁總金額。

特定月份的制裁欠款總額應填寫到第 8 頁第 12 項工作表的「F」欄中，做為 HRA 無法支付的制裁欠款。如果制裁僅在當月中生效一個週期，請除以 2，並在上方的欄 9 與欄 10 中註記。